

# MEDJIMURJE

(MURAKÖZ)

NOVINE ZA MEGJIMURSKI PUK.

Uredjuje : Margitai József. — Izdaje : Fischel Filipova knjižara.

„Medjimurje“ izlazi svaki mesec trikrat: 1-ga, 10-ga 20-ga.  
Céna mu je:  
Na céto leto 3 frt; na pol l. 1 frt, 50 kr na četvert l. 15 kr.

Sva pisma i pošiljke naj se pošiljaju „Uredničtvu Medjimurja“ a  
predplata knjižaru Filipu Fischelu vu Čakovec.

## Poštuvani megjimurci!

Kada sem tak srećen, da vam prvi broj naših novin poslati morem, tak se ćutim kak on putnik koj nezna gde najde svoj postanek, pri kojoj hiži bude dobro primljen a pri kojoj ne. Budu rekli nekoji: „Ćemu nam novin? do vezda smo mogli biti prez njih, budemo i nadalje prez njih živeli!“ Ne je to tak dragi medjimurci! Povem vam zakaj ne!

Medjimurje — lépi vrt mile naše domovine Magjarske — vu vnogom pogledu zapušćeno je stalo vu sve'u. Malo se je znalo vu velikom svetu od Medjimurja, malo je što o njem kaj govoril. I medjimurci su malo kaj od sveta znali. Tomu jedini zrok je, da medjimurci nisu do vezda imali nikakvih na svojem jeziku pisanih pučkih novin.

Vu svetu jeden narod drugoga vući, napredek jednoga služi drugomu za peldu. Novine su pozvane na to. da narode med sobom spoznavati, i poštovati navčiju i da med njimi širiju znanosti i napredek sveta.

Celi svet napreduje, nesme anda niti Medjimurje zaostati, ar poslovica veli: „što nenapreduje, on nazaduje!“ — I medjimurec mora znati, kaj se po svetu zgadja a i svet mora znati, kaj se vu Medjimurju pripeća

Zbog toga nakanili smo izdavati novine na vašem medjimurskom jeziku, pak se obraćamo k vam dragi medjimurci s najlepšem ufanjem i s najčistešem nakanjenjem pozivajući vas, da ove novine primete od vašega istinskoga prijatelja i k srcu si je prigrlite kak vaše pravo blago domaće!

Novine „Medjimurje“ izlazile budu svaki mesec trikat na pol arkušu. Gospoda predplatniki, koji magjarski govoriuju, ili koji želiju se vu magjarskom govorenju vežbati, za nje bude pol arkuša prilistka priklopleno. Te novine pisale vam budu od gospodarstva, meštrije, trgovine, od svetskih pripećenjah i svih onih lepih dugovanjah, koje vas budu navučala i srca vaša rezveseljivala. — Od politike pak budu te novine mućale, ar novine ove hoćeju svim medjimurcom biti instinski i pravi, a ne politički prijatelj.

S ovim istinskim programmon lepo vam preporučamo novine „Medjimurje“; isto tak izrućamo je gg. redovnikom, navučiteljem i notariušom, pak svim, kojim napredek medjimurskoga naroda na srcu leži.

Vu Čakovcu, 18. majuša 1884.

Margitai József.

## Kaj je novoga ?

— **Vu celim orsagu** tak i pri nas vu Medjimurju kortešuju dan i noć. Jedni veliju, da desna stranjka pela vu nebo, drugi pak lěvu stranjku držiju za zveličitelja ljudstva. A mi pak to rečemo naj svaki ide ta, kam ga srce vleče. Medjimurje si izbira abligata vu Čakovcu, vu Lendavi i vu Letenji. Vu Čakovcu je desna stranjka G. Hoffman Pavla, lěva pak G. Molnár Istvána kandidirala za abligata. Vu Lendavi je G. Veszter, a vu Letenji G. Apáthy kandidirani. — Koji bude goder izabrani, svaki bude se trsil Medjimurju na hasen biti. Zato spametno je, lěpo vu miru čekati vrěme zbiranja i pri komošiji jedna o i slobodno imenuvati onoga, koga koj za abligata hoće. Nego za pereze, pak za kupicu vina naj nitko neda svojega votuma !

— **Prosimo** poštvane čitatelje i priatelje naših novin, da nam sve ono, kaj se gde pripeti, pismeno kratkom na znanje daju, da bude svaki medjimurec znal, kaj je vu Medjimurju novoga. Prosimo takajše, da nam naše medjimurske popěvke pošleju, da je vu novine denemo. Malo-pomalo budemo barem sve naše lěpe medjimurske popěvke štampane imeli.

— **Čuli smo**, da je G. Molnár István 11.-ga o. m. vu Priloku, vu nazočtvu velikoga broja ljudstva svoj govor držal. G. Hoffman Pavel bude pak 25.-ga o. m. vu Medjimurje došel svoj govor obdržati.

— **Medjimurski navučitelji** budu 29.-ga o. m. vu D.-Dobravi svoje spravišće držali. Predavali budu tam Gg. Samu József, Grezlo János, Greskovits J., Valló Vilmos i Tóth Kálmán.

— **Čakovečko žensko društvo** je 13.-ga majuša izbornu-konferenciju držalo. Vu konferenciji se je javilo, da društvo ima glavnice do 1179 frt i 27 kr. Od 1.-ga januara su člani društva platili 120 frt i 48 kr; med siromake je rezdeleno bilo iz ov dohodak 94 frt i 60 kr.

— **Ogenj** je bil 13.-ga majuša vu Belici. Izgorelo je 6. hiž i više gospodarstvenih zgradah, poldrugo leto staro dēte, nekoliko svinj i jedno tele.

— Veličastni G. **Gasparlín Mihalj** plebanuš vu g.-mihaljovci bude za 1 mesec ostavil svoju faru, ar je premesten vu Zagreb za duhovnoga pastira milosrdnih sestrah. Mihaljovčancom bude žal za G. Gašparlina, ar je on izvrsten redovnik i dobročinitelj siromakah bil.

— G. **Hübner Károly** čakovečki kantor je 14.-oga majuša venčen s gospodičnom Novák Örzse, čerkom g. Novák Ferencza poznatoga krčmara. Sva dobra želimo novomu paru !

— G. **Hirschman Samu** čakovečki trgovec bude si vzel za tovarušicu gospodičnu Weisz Louisu iz Rohoncz.

— **Smrtelni glasi** Zdelár Miklósa, kr. kot. sudb. činovnika jedinoga 7 l. staroga sina su pokopali 13.-ga majuša. Pri sprevedu su preparandisti popěvali na 4 glase mrtvečke popěvke.

Dva rukotvorci: Bošnjakovič borber i German Benjamin gospodski masiništ je vumrl ove dněve. Bošnjakoviča su 13.-ga majuša pokopali. Na spreved njegov su se i opnjogasci potrudili, kakti na čas negdašnjeg člana. Germanov spreved je 14.-ga majuša bil. Vdovica njegova i sirotei njegovi se plačuju za dobroga otca. Vu miru naj počivaju.

## Nekaj za zabavu.

## Negda pak vezda.

Medjimurje drago  
Kamsi ti prepalo?  
Od slave tve stare  
Kaj ti je ostalo?

Gde su tvoji dedi?  
Vgrob su doli stali,  
Ki za dom i rod su  
Dično vojuvali,

Vorsagu magyarskom  
Negda vsi bogati,  
Vezda nēmaš skōrom  
Gde mirno prespati.

S četirimi žrebci  
Rezal si brazdicu.  
Mesto žrebcov komaj  
Imaš ve kravicu.

Gde su tve navade  
Lěpe i p božne?  
Ke bile su Bogu  
Drage i povoljne.

Mesto bogomole —  
Cirkva pohadjanja,  
Vladaju vu tebi  
Svadje i pravdanja.

Negda tvoji starci  
Zadovolni mirni;  
Tvoji vezda sini  
Sami gizdelini

Čizme nose na škrip  
Na vuzki pet ci  
Ter gizdavo idu,  
Kak pav po vulici.

Čudne šege ve su  
Ovdi zavladale;  
A krěposti stare  
Sve su već prepale.

Na dvě strani vleču  
Med sobum tva braća.  
Kak cigan prot vetru  
Kepe, eg obraća.

Sin otca neštima  
Brat brata neljubi;  
I rodbinska ljubav  
Sve bolje se gubi.

Oh da vaši dedi  
Bi se prebudili;  
Prestrašeni vu grob  
Nazad bi se skrili.

Mrtvo Mátyás kralja  
Slavnoga je lice;  
Nema na tom svētu  
Već njegve pravice!

Da bi dragi Bog me  
Svom močjom obdaril:  
Ja bi Medjimurje  
Blaženo napravil.

Gerencsér Gj.

— **Njeg. veličanstvo** kralj Ferenc Jožef I. je 15-ga o. m. došel vu Budapešt, da orsačko spravišće završi.

— **Netko je izrečunal**, koliko papira se ponuca po svetu. Ima na svetu 3985 fabrik za papira, vu kojih se uapravi 952 miliom kilogram papira. Od ov papir se potroši za novine 300 kilogr.

— **Urváry Lajos** vezdašji abligat zbirnog kotara čakoveckog je vu Doroghu (Estergom varmegija) kandidirani za abligata.

— **Vu Budapeštu** je jeden takov cvet, koji 100 let živi i vu življenji samo jedenput cvete; a kada ocvete, vumre. Vu ovim mesecu čekiju ljudi cvetanje ovoga osobitoga cvěta.

— **Vu Medjimurju** malo tko ima gospodarstvene mašine. Zato si je ne kupiju gospodari ar se ne izplati. — Dalje nutri vu magjarskoj zemlji gospodari pametno činiju, ar si vu društvu kupiju gospodarstvene mašine. To je pametno! Ar s mašinom vnogo predi i bolje moreju izvršiti mlatjenje, sejanje i druge gospodarske posle, kak prez mašine. Ko i bi si more biti hoteli vu društvu kakve goder gospodarstvene mašine kupiti, na se javiju pri **G. Tarnóczy Gusztávu** (stanuje: Budapešt váczí körút 49. sz). On bude dobro blago za fal cěnu dal.

— **Dajem poštuvanim** čitateljem na znanje, da su G. Dr. Lázár Gyula odstupili od uredništva (magjarski děl) novin „Medjimurja“. Zbog toga zroka naše novine — ne tak, kak je vam vu pozivu na predplatu pisano bilo — svaki tijeđen, nego svaki mesec trikrat budu izlazile, na pol drugim arkušu.

## Zadnja proba

(Pripovest.)

Nekoj pošten i dober človek imel je jako zločestoga i razišpnoša sina. Otec je vsa moguća činil, da bi svojega sina dopeljal na pravi put; ali vse zahman. Kad je otec videl, da mu se zadnji čas već približava, pozove si sina pred svoju smrtnu postelju i reče mu: „Sinek! naj misljiti da te budem još i vezda opominal, da se poboljšaš; ja sam to činil dobrim i ostrim načinom, ali vse zabadava. Ja već naprvo vidim, kakvo bude tvoje življenje i tvoja smrt. Ti budeš za kratko vrěme ves tvoj imetek potepel tak, da ti na zadnje drugo neostane, nego siromaštvo i sramota. A onda ti budu samo dva puti odprti: ili da kradeš, ili da zdvojiš, a konec tomu bzde: ili da te skončaju, ili pak da si sam življenje vzomeš. Za prvi slučaj se bude pobrinulo poglavarstvo; a za drugi, gl'j sinek moj, sam se pobrinul već ja. — Tam vu zadnjoj komori, znaš, gde su spravljene vsakojačke stare stvari, tam sam ti ja, da tebi truda i peneze prišparam, onomadne privezal na čavel vuže (štrika). — Ej dobro ti drži tē čavel! Za njega se obesi! neboj se, tam te ne bude nitko videl. — Glej sinko, kak se tvoj otec za te skerbi! Ah daj mi izpuni zadnju moju volju! — To je izrekel — i vumrl je.

Sina su jako genule te oštre reči vmirajućega oca pak kad se je z grobja po pokapanju povrnul dimo, silno ga je nekaj tiralo vu tu napomenjeno komoru, da vidi to vužu, kaj je otec za njega pripravil. Ide tam — i groza ga spopadne, kad je za istinu vužu spazil.

Drhtajuć, i još namirom pred očmi imajuć bledoga, vmirajućega oca i njegov proseći pogled, s tupi k vužetu. — I nut, kad je hotel vuže s čavla vzeti, opazi za vužetom razpelo, a pod njim sljedeće reči, koje je sam otec s derhtajućom rukom napisal: „Uteči se s krušeno k Jezusu, i zveliči si siromašnu dušu!“ Vuže, razpelo, napis obladaju na zadnje pokvareno srce sinovo: vruće suze mu se pokaču na očih; opadne na koljena i zakriči: „Otec! oprost mi; obečajem ti, da budem činil pokoru, i da si budem zveličil siromašnu dušu.“ — I sin se strsne i za istinu poboljša; od onda je živel krsćanski, i zahvalno blagoslavljal spomenek svojega dobrega oca.

**Glád Ferencz.**

## Nekaj za kratek cas.

Nekojoj devetdeset ljet staroj ženi je vumrla kći, koja je bila sedemdeset ljet stara. Kad je starica dobila glas, da njoj je kći vumrla, rekla je svoji kumi, koja je prav onda bila pri njoj: O, sirotica; — a kaj ja nesem na vek rekla, da se to dete nebu ohranilo.“

Jeden skupec imel je jako lajastu ženu, koja mu je den put reče: „Ja bi se zavadljala, da bi ti po mojoj smrti ženil najstarešu vragovu kćer, samo ako bi po njoj dobil peneze.“ — Na to joj on odgovori: „Nečem ne, draga ma žena: im znaš, da nam zakon prepoveda dve sestre vzeti za žene.“

Jedna brbljava žena rekla je svojemu mužu, koj si je na s njmu nekaj kupil, kaj se njoj ne dopadalo: „Hodi, s bogom, ti si navek zbereš kaj je najgorše.“ „Prav imaš,“ odgovori joj muž, a stobom sam počel.

Oficir je zapital regruta, koliko je ljet star. — Na to mu regrut odgovori: „Dvajsti i jedno ljet, nu bil bi dvajsti i dve ljeti star, da sam ne bil jedno ljet betežen.“

„Ah nema ti dragi bratec den denes nikakve pravice, ter nejma,“ rekel je Andraš svojemu prijatelju Mi-ki. Na to mu odgovori Miška: Istina je dragi brate, jer da bi bila pravica, mi dva bi bili već zdavnja oběšeni.

„No kak si za ovoljen s tvojim zetom?“ zapita sused suseda. „Drugač sam zadovoljen, samo jednu falingu ima: nezna se kartati, odgovori ov.“ Pak kaj je to falinga? Im je to jako dobro, reče mu on prveši!“ — na to mu prijatelj odgovori: „Je, je, nezna se kartati, — ali se ipak karta; a to je zlo!“

„No, kak mi živite vi z vašom mladom ženom? bil je jeden zapitan vu društvu. „A, navek veselo; ona ako se ražerdi hiće lonce, tanjere, ranjgle i kaj god zgrabi za menom.“ Ako me pogodi, veseli se ona; ako pak me nepogodi, veselim se ja, i tak smo obedva veseli.“

Pri obedu posvadir se muž sa ženom i za čas je morral vtihniti; jer ga žena svojim dugim jezikom preobladala — Kad su već vtihnuli, zapital je mali Petrek svoju sestricu Maricu, kad je spazil pred svojom materom veliku žlicu s kojom se juha grabi: „Marica, zakaj imaju naša mama najveću žlicu od nas vsejuh? — Marica kad si je malo premisljavala, reče: „Zato, ar naša mama imaju najveće lampe.“

Sin (svojemu otcu): Jeli budu dragi japica meni nekaj prav ljepoga k božiću dali?

Otec: Nu, dragi moj sin, pokehdob si do vezda dober, i čeden bil, tak ja ti budem jedno veliko veselje naprav li

Sin: Naj mi poveju dragi japica, a kakvu?

Otec: Ja ti budem dal onoga zločestoga zuba spuknuti, koj te nověk boli.

Stražar (arešantu): Kak ja vidim, vam nejde vtek ova juha.

Areštant: Ako nemrete bolšu koštu zmagati za reštante, — onda si niti na te deržati reštante.

Kelner: Prosim ponizno njihove milosti gospodina Grofa, kaksu dostojali spati?

Grof: Ah! tak, tak, — ja sam još nekak steškoćum spal; — nego siromaške stenice, one su celi noć ne oka tislule.

(Težki sen). Bilo je okolo pol noći, a naš sused Martin se prebudi i počne vikati hrpa i glasom: „Dora, žena, duša draga, gdje je ta naša žganica? Dora se na njega iz sna izdere: „Koga vruga! nemoguće, kaj budeš ti pol noći žganicu lokal?“ Na to joj muž reče: „Daj mi je bar malo, daj; senjalo mi se, da sem jel jako mastne žgance, pak se bojim, da mi senaškode.“

### Kakvo bude vréme?

Kolendari tak veliju, da bude od 19.-oga počemši oblačno; nato sledi deždji i mrzlo do 25.-ga. Od 25.-ga do 29.-ga vedro i toplo. Od 30.-ga počemši deždji. — Naj si svaki gospodar zapiše koj den kakvo je vreme bilo? Bude barem zual, jeli su kolendari dobro prorokovali!

### S e j m i.

Vu Kottoribi 30. majaša, vu Legradi 21. majaša, pri Sv.-Jeleni 22. majaša.

### Cěna žitka.

14-ga majaša, kada ove rede pišemo, tak kažeju velike novire, da je cěna

kuruze na vagi prodana 1 meter cent od 6 frt 15kr. do 6 frt 30 kr. hrz kupujeju; po 8 frt 30 kr.; pšenicu od 9 frt 20 kr., do 9 frt 90 kr. zob po 7 frt 35 kr.

Cěna hrži i kuruze se diže s 5—10 kraje.

# KOTZÓ PÁL

GÉPÉSZ-MÉRNÖK

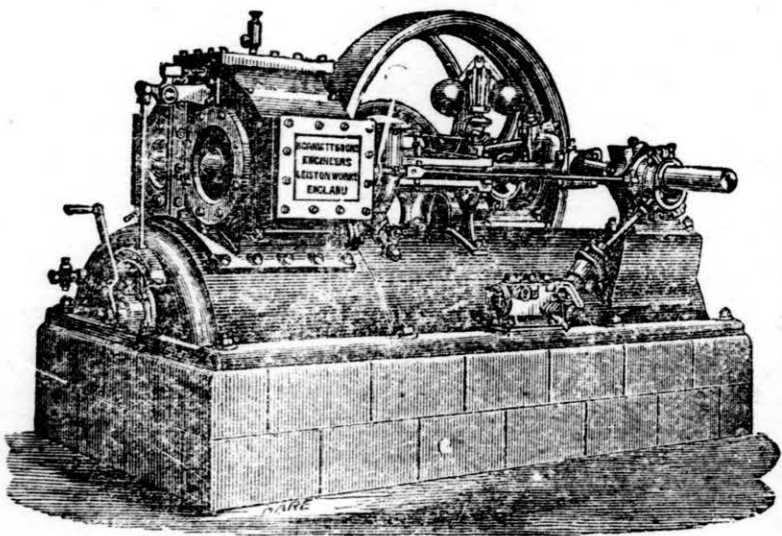
Budapest, VIII., Üllői-ut 18.

ajánlja gazdasági gépraktárát

fa-, szén- és szalma-fűtési gőzmozgonyait, soros és szórva vetőgépeit, ekéit, stb. stb.

angol és amerikai szerkezetű gőzcseplőgépeit, tisztító vagy egyszerű járgányoséplőit, rostált, stb.

Különös figyelmet kér:



### Garrett & fia Compound

gőzmozgonyaira és fekvő gőzgépeire, melyek egyenlő erőfejlesztésnél 40% tüzelőanyagot takarítanak meg minden más géppel szemben.

### Garrett & fia szab dobjára,

acél alzattal és kétoldalt recézett négyszer használható acél-sinekkel, a mi

könnyű járást, nagy munkaképességet, tartósságot, tiszta kicséplést

és tökéletes tisztítást biztosít.

### Legujabb harangjárgányaira

az összes perselyek egy alapöntvényen, miáltal tönkretételmentesek | könnyű járatuak.

Április hó 5-éről kelt körlevelemre vonatkozólag, van szerencsém ezennel tiszteletteljesen értesíteni, hogy a

## KÖNYVNYOMDÁM

teljesen be van rendezve, és működését megkezdte. Egy nagy és egy kis gyorsajtó, valamint izlésteljes új betűkbeni gazdag választék, azon kellemes helyzetbe juttatnak, hogy minden előforduló megrendezést gyorsan és csinosan kiállithatok.

Hogy minden kíváncsnak megfelethessek, úgy egy teljesen fészterelt

## KÖNYVKÖTÉSZEZETET

is rendeztem be, elvállalok mindennemű bekötéseket, ugyszintén díszműveket (Galanterie áruk) legjutányosabb árakért izléses kiállításban.

Midőn még e két vállalatomnak szives támogatását ismételve kérném, maradtam

kitűnő tisztelettel

Fischel Fülöp

könyvkereske ő-, könyvnyomda- és könyvkötészet tulajdonosa.

## Fischel Filip

preporuča p. občinstvu svoju kužaru vu Čakovcu.

Pri njem se moreju dobiti

Školske knjige

molitvene knjige

vu magjarskim, horvatskim i nemškim jeziku

## KOLENDARI

i druge spise za puk i za mladež

Osobito preporuča svojega izdanja, sledeće njegove knjige:

1) Praktični učevni tečaj za brzu i lahku nauku

magjarskoga jezika

po Dru F. Ahnu. priredjen po Anti Molnaru polag njemačkog izdanja od Ljudvoit Nagy II. tečaj; cěna je svakomu 50 kr.

Na lehkeši način za vučenje magjarskoga jezika.

2 Margi ai Jožefa „Horvát nyelvtan“ (Horvatska slavonica) I II. tečaj; eěna je svakomu 50 kr.

Ovde se takaj more dobiti papir, pera, olovke, tablice vu najboljoj kakvoći.

Preuzima svaki štamparski posel, i vu svojoj izvrstno uredjenoj štamparnici brzo, lépó i fal napravi.

Takajše preuzime svako knjigovežarsko delo.

## Magyar melléklet a „Medjimurje (Muraköz)”

### I. SZÁMAHOZ.

Néhány szó Muraköz magyarajku közönségéhez.

Sajnálattal értesülök arról, hogy Dr. Lázár Gyula ur a tervezett »Muraköz« című helyiérdekű lap magyar részének szerkesztésétől fontos okoknál fogva visszalépett. Ez által a lap tervezett és hirdetett minőségében nem fog napvilágot látni, mindazonáltal a »Muraköz« horvát részének szerkesztését tovább is fenntartom magamnak. Ez elhatározásra engem hazafias és emberbaráti eszmék és célok ösztönöznek. Muraközben egy hazafias szellemben szerkesztett horvát lapra ez időben nagy szükség van. Megmondom, hogy miért.

A határon vagyunk. A nép a nem magyarországiakkal való mindennapi érintkezés által gyakran ki van téve annak, hogy hazafiui érzelmei megingattassanak. A muraközi nép a Muraközt fekvésénél fogva és a többszöri ide-oda csatolgatás miatt mint egy külön provinciát képzei. Hisz úgy mondja, hogy: »tul a Murán Magyarország, tul a Dráván Horvátország«, ellenben Muraközt se ide, se oda nem véli tartozónak. Uraim! Ez így nincs jól! A magyarországban lakó minden honfitársnak tudnia kell, hogy a közös jó anya a közös haza! A kozmopolita eszméknek ez idő szerént nem szabad tért engedni és leginkább Magyarországon nem! Szükséges tehát, hogy a nép hazafiassága felett egy organum örködjék! A hazaszeretet ápolása tehát lapunk érdemnek egyik oldala. Ápolni fogjuk pedig a hazaszeretetet anélkül, hogy akár horvát testvéreinket, akár stajer szomszédainkat, vagy bárkit is, kinek programmunk nem tetszik, bántanánk, mert mi nem veszekedni, hanem békében munkálkodni óhajtunk!

Az érem másik oldala: emberbaráti eszmék és célok. A muraközi nép a külvilágról semmit sem tud; nála minden tekintetben ős állapotok észlelhetők. A földmívelési, állattenyésztési, gazdasági, kereskedési előnyöket, haladásokat, vivmányokat a nép nem ismervén, ez okból- és egyéb szükséges és hasznos ismeretek hiányában nagyon el van maradva szellemileg úgy, mint anyagilag. Az elmaradás oka az, hogy évtizedeken keresztül nem olvasott semmit, mert nem is volt mit. Az ő nyelvén, az ő felfogásához mérten még nem irt neki senki. Akik ismerik Muraköz népét, igazat fognak nekem adni. A népet ily állapotban hagyni nem szabad, mert a dolog évtizedek mulva boszulja meg magát! Ezen is segíteni óhajt e lap. Mi a népet tőlünk telhető paedagogiai tapintattal mulattatva fogjuk tanítani, mulattatva fogjuk a jó erkölcsöket, a vallásosságot, a megbízhatóságot, az okszerű gazdálkodást terjeszteni és kiemelni igyekszünk szellemi hátramaradottságából.

Ezen célok birtak engem arra, hogy horvát nyelven lapot irjak. De erre én magam nem vagyok képes egyéb dolgaim miatt. A hazafias közönség szellemi segélyére és erkölcsi támogatására számítok. Segítsenek, kérem, terhes munkámban! Abban a reményben, hogy a hazafias közönség meghallgatja kérésemet, nyugodtan fogok munkámhoz. A nagyérdemű közönség pártfogásától függ, hogy azt folytathassam és be is végezhessem.

A »Medjimurje« (Muraköz) havonként 3-szor: 1-én, 10-én és 20-án jelenik meg fél iv tejedelemben. A magyar olvasó közönség-, meg azon horvát ajku polgártársaink számára, kik a magyar nyelvben gyakorolni óhajtják magukat, minket muraközieket érdeklő közleményeket és híreket tartalmazó magyar melléklet is leend a laphoz csatolva.

## Mi ujság Muraközben?

— **Választási hírek.** Molnár Antal plébános, a mérsékelt ellenzék képviselő-jelöltje, folyó hó 11-én tartotta Perlakon nagyszámú közönség előtt programbeszédjét — Ugy halljuk, hogy Hoffman Pál a kormány-párt képviselő-jelöltje május 25-én fog bevonulni Muraközbe. Több helyen szándékozik beszédet tartani.

Általában mind a két párt erősen küzd és a Muraközben szokatlan élénkséggel folynak a korteskedések.

— **A muraközi tanítókör** idei tavaszi gyűlését május 29-én Alsó-Domborun tarja meg Értekezni fognak 1) Samu József képezdei igazgató. (A fegyelemtartás az iskolában, 2) Grézlo János gyakorl. isk. tanító (a házi ipar a népiskolában), 3) Greskovits J. polg. isk. tan. (a népiskola és a közegészségi ügy), 4) Valló Vilmos polg. isk. igazgató (a felnőttek oktatása a magyar beszéd elsajátítása érdekében), 5) Tóth Kálmán áll. isk. tanító (az ismétlő oktatás) — A gyűlés tárgyai ezeken kívül: az „Eötvös alap“ gyűjtő bizottságának jelentése, tisztujtás és netáni indítványok

— **Hirschman Samu** helybeli kereskedő jegyet váltott Weisz Louisa kisasszonnyal. — Dr. Schwarz városi orvos ur unokahugával Rohonczon.

— **Gyász hírek.** Zdelár Miklós kir. járásbirósági hivatalnok egyetlen, kedves 7 éves Dezső fiát, képezdei gyakorló iskolai tanulót, temették el f hó 13-án a közönség részvéte mellett. A temetésen Hübner kántor ur vezetése mellett, képezdei növendékek énekeltek gyászdalokat.

Két derék iparos: Bosnyákovits borbély és Germán Benjamiu uradalmi gépész hunyt el a napokban. Bosnyákovits temetése 13-án volt, melyre a tüzoltóság is kivonult végtiszteletet adandó az elhunyt tagtársnak Germánt 14-én temették el. Özvegye és több árvája siratják a derék családapa halálát. — Béke hamvaikon!

— **Tűz** volt Beliczán mult kedden. Elégett 6 ház melléképületekkel együtt. Egy 1 $\frac{1}{2}$  éves gyermek is bentégett.

— **A csáktornyai nőegylet** május 13-án választmányi ülést tartott. Elnökölt: Ziegler Kálmánné egyll. elnök. Az ülés egyik tárgyát a nőegylet által rendezendő tavaszi táncmultság megbeszélése képezte. A választmány nem tartván alkalmasnak ez időszakot multság rendezésre, abban állapotott meg, hogy az, egyelőre július hóra halasztassék el. Ezután Rhédey Ferenczné egyll. pénztárnok negyedévi jelentése vétetett tudomásul. Január elsejétől bevétel volt: 125 frt 48 kr., a kiadás 94 frt 00 kr. Maradt készletben 30 frt 88 kr. Az egylet alaptőkéje 1179 frt 27 kr.

— **Gasparlin Mihály** felső mihályoveczi plébános Zágrábba helyeztetett át, az irgalmas nénék kórházába lelkesznek. Új állását 1 hó mulva foglalja el.

— **Hübner Károly** helybeli kántor május 14-én vezette oltárhoz Novák Örsze kisasszonyt, Novák Ferenc csáktornyai vendéglős kedves leányát Tartós boldogságot kívánunk a fiatal párnak!

— **Lapunk** egyelőre a tervezett félivnyi terjedelem helyett 1 és fél iven fog megjelenni, de nem minden héten, hanem havanként háromszor: 1-én, 10-én, és 20-án. *Lapunk előfizetési ára egy évre 3 frt., félévre 1 frt. 50 kr., negyedévre 75 kr.*

— **A „Medjimurje“** mai számának tartalma: Tisztelt muraköziek! — Mi ujság Muraközben? — Valamikor és most (költemény) Gerencsér Györgytől. — Az utolsó próba (elbeszélés) Glád Ferencztől. — Valami időtöltésül. — Időjárás. — Vásárok. — A gabona ára.

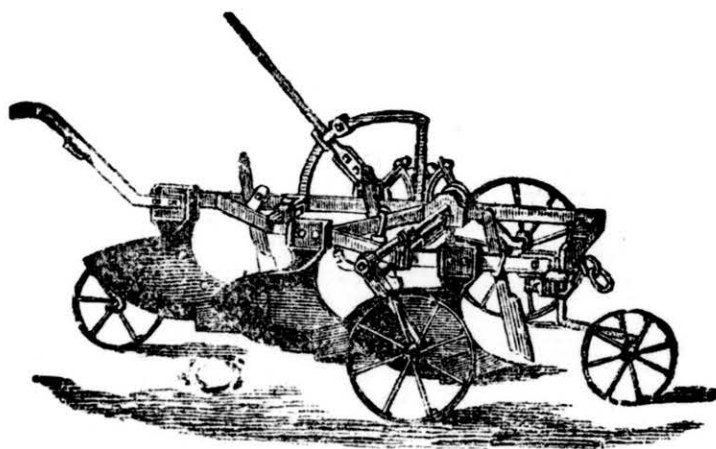
Felelős szerkesztő: **MARGITAI JÓZSEF.**

## Tarnóczy Gusztáv gazdasági gépcsarnoka

Budapest, váczi körut 49.

ajánlja a legto kélesebbnek elismert Schlick-Krumpach-féle szab. kettős és hármás, állitható és fix ekéit, melyek eddig az 1882 és 1883. évben megtartott versenyeken 20 első rendü díjat nyertek és pedig:

- Agárdi** . . . nemzetközi ekeverseny még kezdetleges állapotban, 10 drb. cs. kir. arany és bronzéremmel.
- Szentesen.** . . . első sorban kitüntetendőnek ítéltetett.
- N.-Szombat.** . . . elismerő okirattal
- N.-Váradon** . . . ezüst éremmel és II. rendü dícsérő oklevéllel lett k. tüntetve.
- Kulán** . . . legnagyobb díjjal, elismerő oklevéllel.
- Bács-Almásón** . . . kitünően működő Schlick Krumpach-féle háromvasu eke az első díjat, egyesületi díszoklevéllel nyerte.
- Vogyerádon** . . . első díj arany dícsérő oklevél.
- Lepsényben** . . . jó fordítás, kitünő porhanyítás csekély vonó-erő szükséglerért I. számú díszoklevelet nyerte.
- Sz.-Somlyón** . . . számos földbirtokos és több uradalom főtisztjei által kiállított elismerő bizonyítványt.
- Ungvárott** . . . elismerő oklevéllel.
- Trencsénben** . . . első díjat: ezüst érmét nyert.
- Ipolyságon** . . . első oszt. díszokmánynyal.
- Királytelken** . . . első díj: arany díszoklevéllel.
- Szepesváralja** . . . első díj: 1-ső osztályu arany díszoklevelet nyert.
- Szatmáron** . . . elismerő oklevéllel.
- Abaujszántón** . . . nyilvános elismerés és köszönet szavaztatott.
- Eperjesen** . . . első díjat: első oszt. ar. díszoklevelet kapta.
- Esztergom** . . . első rendü díszokmánynyal.
- Komáromban** . . . első állami díj: arany éremmel lett kitüntetve.
- N.-Enyeden** . . . első állami díj: ezüst éremmel.



Budapesten mult évi november 24—26-án szakértők által a Schlick-féle telepen tartott kísérlet alkalmával több angol hármás ekével szemben a Krumpach-féle eke a legkisebb vonó erőt vette igénybe és a legtisztább barázdát készítette. A próba eredménye 15 ctm. barázdamélyiségnél a következő volt:

Schlick-Krumpach nem állitható hármás ekének középvonó erőszükséglete a legnagyobb barázda szélességnél 220 klg, Ugyanaz állith. 3-as eke középvonó erőszükséglete 250 „

Ransames	3-as eke	„	358	„
Sack	3-as	„	342	„
Howard	3-as	„	349	„
Eckert	3-as	„	369	„
Clayton és Schuttleworth	„	„	383	„

A nytiravölgyi gazdasági egylet által 1882. november 12-én tett két-összehasonlító kísérleten a Schlick-Krumpach-féle eke fényesen győzött.

### Schlick-Krumpach-féle szabadalmazott hármás-ekék:

- I. sz. könnyü fix hármás eke (hegyi eke) rövid testtel egy csoroszlyával és 3 tartalék szántóvassal . . . . . frt. 90.
- II. sz. fix-hármás eke három csoroszlyával és három tartalék szántóvassal frt. 10 .
- III. sz. állitható hármás eke, három csoroszlyával és három tartalék vassal frt. 100.

### Schlick-Krumpach-féle kettős-ekék.

- IV sz. könnyü kettős eke (hegyi eke) rövid testtel egy csoroszlyával és két tartalék szántóvassal . . . . . frt. 72
- V. sz. erősebb hosszabk eke két csoroszlyával és 2 tartalék ekevassal . . . frt. 80.—

Mindezen ekék kívánság szerint forgató vagy máház készítő kormányvasakkal állíthatnak ki.

Ezen felül a II. és III. számú hármás és a V. sz. kettős ekék kívánatra megtorlódás elleni különösen magas ekefejekkel szállíthatnak külön felszámitás nélkül.

Megrendelésnél a talaj leírása kéretik.

Kivánatra ily kísérletre is átengedtetnes.